



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI**

**MAGISTRAT DR.
LAURENCE QUINTANO**

Seduta tad-9 ta' April, 2008

Numru 145/2006

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet dedotti kontra

Mario Caruana ta' 26 sena bin Angelo u Spiridiona nee Vella imwieled Pieta' fis-27 ta' Diċembru 1979 u residenti 295 Triq Sant'Anġlu Zejtun ID Card Number 22680(M)

U

Joshua Fardell ta' 25 sena bin Francis u Maria Dolores nee Grima imwieled il-Pieta' fis-16 t'April, 1980 u residenti Blokk 7, Flat no.4, Triq il-Habberxa Marsaskala (illum joqgħod 10 Triq l-Ispirtu s-Santu Zejtun.

1. Akkużati talli ġewwa ż-Żejtun matul il-lejl ta' bejn it-18 u d-19 t'Ottubru 2005 ikkommettew serq ta' cash register ta'l-għamla Sereno kif ukoll is-somma ta' madwar Lm60 għad-detriment ta' David Gatt miż-Żejtun liema serq hu

Kopja Informali ta' Sentenza

kwalifikat bil-mezz, ħin u valur li jeċċedi l-mitt lira (Lm100) iżda anqas minn Lm1000;

2. Akkużati wkoll talli f'dawn l-aħħar xhur, f'dawn il-Gzejjer, xjentement laqgħu għandhom jew xtraw ħwejjeġ msiruqa, meħuda b'qerq jew akkwistati b'reat, sew jekk dan sar f'Malta jew barra minn Malta jew xjentement b'kull mod li jkun indaħlu biex ibigħuhom jew imexxuhom u cioe' oġġetti misruqa mill-imsemmi fond propjeta' ta' David GAtt miż-Żejtun;

3. Kif ukoll talli fl-istess data, ħin u ċirkostanzi volontarjament ħassru, għamlu ħsara jew għarrqu ħwejjeġ ħadd ieħor, mobbli jw immobbli, liema ħsara teċċedi l-Lm5 iżda anqas minn Lm50 u dan għad-dannu ta' l-imsemmi David Gatt;

Lil Mario Caruana biss

4. Talli rrenda ruħu reċediv ai termini ta' l-artikoli 49, 50 u 289¹ tal-Kap 9 tal-Liġijiet ta' Malta b'sentenza mogħtija lilu mill-Qorti tal-Maġistrati Malta liema sentenza saret definittiva u ma tistax tinbidel.²

Rat l-atti kollha tal-proċess inkluż iċ-ċertifikat tat-twelid ta' l-imputati, jġifieri dak ta' Joshua Fardell li jġib in-numru 4445 tas-sena 1980 u dak ta' Mario Caruana li jġib in-numru 226 tas-sena 1980; il-fedini penali taż-żewġ imputati. L-imputati ddikjaraw li ma kellhom ebda oġġezzjoni li jkunu sommarji, l-Avukat Ġenerali ta l-kunsens tiegħu biex il-proċeduri jkunu sommarji (fol 11); id-dikjarazzjoni ta' Mario Caruana li ħati ta' l-imputazzjonijiet dedotti kontrieh; id-dikjarazzjoni ta' Joshua Fardell li huwa ħati ta' l-imputazzjonijiet dedotti kontrieh, liema dikjarazzjonijiet kienu konfermati wara li ngħataw żmien biex jaħsbuha.

¹ L-artikolu 289 jgħodd biss fil-każ tar-reċidiva ta' serq. Fis-sentenza ta' qabel – 16 ta' Ġunju 2004 – il-kundanna kienet minħabba pussess ta' droga. Għalhekk dan l-artikolu ma japplikax.

² Ara fol.9 tal-proċess.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat ukoll il-presentazzjoni li għamel l-uffiċjal prosekutur ta' sett ta' 5 ritratti, calculator u money checker; rat ukoll it-talba sabiex id-derubat jingħata lura l-calculator u il-money checker u id-difiża ma opponietx u dawn ngħataw lura lis-Sur David Gatt u d-dikjarazzjoni li għamel is-Sur David Gatt li nsterqulu 'l fuq minn minn ħamsina lira; it-talba tad-difiża biex isir pre-sentencing inquiry report, liema talba l-Qorti laqgħet (fol 10).

Rat ukoll id-dokument a fol 29 dwar Mario Caruana imħejji mill-Probation Officer kif wkoll Dok JFR li huwa wkoll dokument ieħor imħejji mill-Probation Services, din id-darba dwar Joshua Fardell u li jinsab a fol 54 et; ir-rapport magħmula mill-Probation Officer Ivan Sultana dwar Mario Caruana li kien qed ikun negattiv fit-testijiet għad-drogi; is-sentenza mogħtija fl-ismijiet 'Pulizija vs Joshua Fardell' a fol 86 li kienet liberta' b'kundizzjoni u l-oħra mogħtija kontra Mario Caruana illi kienet kundanna ta' multa ta' LM280; kif wkoll l-istqarrija magħmula minn Joshua Fardell a fol 20 u minn Mario Caruana a fol 21.

Stante li l-imputazzjonijiet ġew ammessi miż-żewġ imputati, dawn huma ppruvati skond il-liġi.

Il-Qorti kkunsidrat illi fl-istqarrija tiegħu Joshua Fardell kien qal illi kien ġie bżonn il-flus u kien mar ma ħaddiehor go garaxx fejn kienu jafu li sidu ħalla xi flus. Kienu daħlu u ħadu cash register u xi ħaġa tal-flus, madwar Lm52.

Mario Caruana kien qal illi kien mar jagħmel serqa ma l-imputat l-ieħor. Kien qala is-serratura. Daħlu gewwa u kien hemm cash register ta' kulur ahmar bl-iswed li kien fiha xi flus li kienu jikkonsistu f'fidda. Ħadu l-cash register b'kollox u hu kien ma madwar LM25. Kien hemm key chain ta' l-ultraviolet u din taha wkoll lill-ispettur. Huwa kien lest li jagħti il-fingerprints.

Dwar Mario Caruana, il-Probation Officer ssuġġerit ordni ta' probation għall-perjodu massimu tagħha fejn jattendi aġenzija għar-rijabilitazzjoni kontra d-droga skond id-direttivi mogħtija lilu mill-uffiċjal tal-Probation waqt illi dwar Joshua Fardell, ir-rakomandazzjoni tal-Probation Officer

kienet illi jekk dan jingħata sentenza ta' prigunerija, allura ghandu jibbenefika minn programm residenzjali, basta juri l-motivazzjoni neċessarja. Jidher illi kien falla diversi appuntamenti ma l-uffiċju tal-Probation kif wkoll mal-Caritas. L-imputat jeħtieġ jikkumbatti l-vizzju tad-droga ħafna iktar.

Anke meta xehed Ivan Sultana il-Probation Officer qal li Mario Caruana kien kkollabora bis-sħiħ u żamm l-appuntamenti. Mhux l-istess ġara fil-każ ta' Joshua Fardell.

Konkluzjoni

Il-Qorti, wara li rat l-artikoli 261 (b), (c), (f), 263, 267, 270, 278(2), 325(1)(d),³ 334(a) fil-konfront taż-**żewġ** imputati u l-artikoli 49, 50 u 289⁴ tal-Kap 9 fil-konfront ta' l-imputat Mario Caruana biss, qed issib liż-żewġ imputati ħatjin ta' l-ewwel u t-tielet imputazzjoni bit-tielet imputazzjoni assorbita fl-ewwel waħda ai termini ta' l-artikolu 17(h) tal-Kap 9⁵ waqt li t-tieni imputazzjoni hija alternattiva għall-ewwel waħda u l-Qorti mhix tieġu konjizzjoni tagħha.

Waqt li fil-każ ta' Mario Caruana biss, l-Qorti qed issibu wkoll ħati tar-raba' imputazzjoni.

Dwar il-piena, il-Qorti qed tikkonsidra dawn l-elementi:

- (a) Il-fatt li l-imputati ammettew l-imputazzjonijiet mal-ewwel;
- (b) Il-koperazzjoni tagħhom mal-Pulizija;
- (ċ) Illi rritornaw l-oġġetti misruqa lill-vittma.

Fil-każ ta' Mario Caruana, ir-rapport tal-Probation Officer li juri li dan l-imputat żamm l-appuntamenti li kellu;

Fil-każ ta' Joshua Fardell, jidher li l-isforzi kollha li saru ma sabux il-koperazzjoni ta' dan l-imputat.

³ Is-serratura kienet tiswa Lm10

⁴ Ara footnote 2.

⁵ Għaliex il-ħsara lis-serratura saret sabiex jisirqu u hawn tapplika t-teorija ta' l-assorbment. Ara Professur Anthony Mamo – Criminal Law Notes Part I.

Kopja Informali ta' Sentenza

Għalhekk il-Qorti

(a) flok tikkundanna lill-imputat Mario Caruana qed tpoġġih taħt il-ħarsien ta' Probation Officer għal tliet snin. Il-Qorti spjegat lill-imputat l-artikolu 7 tal-Kap 446.

(b) qed tikkundanna lill-imputat Joshua Fardell għal disa' xhur prigunerija effettiva b'rakkomandazzjoni li dan l-imputat jibda programm ta' riabilitazzjoni fiż-żmien l-aktar malajr li jippermettu r-regolamenti

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----